

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Ши Цзеся на тему:
«ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ
РУССКОМУ ЯЗЫКУ С ПРИМЕНЕНИЕМ ТЕХНОЛОГИИ CLIL
(УРОВЕНЬ В2),
представленную на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по научной специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, профессиональное обучение)

Актуальность данного исследования определяется растущей потребностью обучения иностранных студентов русскому языку в профессиональной сфере, а именно медицинской, и отсутствием разработанных методик и технологий, направленных на использование русского языка в профессиональном общении с пациентами и коллегами в условиях русской языковой среды. Задача осложняется тем, что студенты, поступившие на первый курс университета, имеют, как правило, низкий уровень русского языка, несмотря на имеющийся у них сертификат ГРКИ-I. Поскольку развитие профессионально-коммуникативной компетенции основано на овладении языком специальности, в качестве цели исследования и предлагаемым механизмом формирования навыков и умений общения в профессиональной среде выступает предметно-языковое обучение, представленное в диссертации через аббревиатуру CLIL (Content and Language Integrated Learning). При использовании этой технологии, как известно, преподавание языка осуществляется параллельно с преподаванием предметов по специальности, что обеспечивает одновременное формирование общекультурной и профессионально-коммуникативной компетенций.

В диссертации автор определяет возможность применения технологии CLIL для обучения иностранных студентов медицинского профиля русскому языку с целью развития их профессионально-коммуникативной компетенции.

Теоретико-методологическая основа исследования демонстрирует глубокую проработку соискателем исследований, касающихся проблем взаимосвязи содержания обучения иностранному языку и предметного содержания спецдисциплин; исследований, определяющих основы предметно-языкового интегрированного обучения; исследований, описывающих проблемы использования педагогических технологий; а также работ, определяющих связь обучения языку специальности в практике преподавания РКИ для развития профессионально-коммуникативной компетенции.

В качестве **научной новизны** автор диссертации определяет обоснованность использования технологии CLIL в процессе обучения

иностранных студентов-медиков русскому языку для формирования и развития профессионально-коммуникативной компетенции на основе выявленного лингводидактического потенциала данной технологии.

В качестве основополагающих аспектов **теоретической значимости** можно отметить уточнение модели, принципов CLIL и требований к содержанию обучения студентов-медиков с использованием данной технологии; обоснование принципов разработки учебных и тестовых материалов для обучения иностранных студентов-медиков русскому языку с применением технологии CLIL (уровень B2); выявление условий интеграции содержания дисциплины «Русский язык как иностранный» и предметного содержания специальных дисциплин.

Практические аспекты исследования, отраженные в Главе 2, касаются выявления проблем языковой и профессиональной подготовки иностранных студентов-медиков; предложения способов, методов и приемов их элиминирования в рамках дисциплины «Русский язык как иностранный»; обоснования последовательности упражнений и заданий, обеспечивающих заданный уровень сформированности навыков и умений во всех видах речевой деятельности.

Проведенное экспериментальное исследование представляется валидным, результаты эксперимента демонстрируют эффективность предлагаемой методики.

Публикации автора диссертации отражают основное содержание исследования.

Диссертация написана хорошим научным языком, логично выстроена и представляет несомненный интерес для практикующих преподавателей русского языка, работающих с иностранными студентами.

В результате анализа текста диссертации возникло ряд вопросов.

1. На стр.19 диссертации при описании положений, выносимых на защиту, Вы пишете «преподаватели-русисты должны ориентироваться на интеграцию учебных задач при освоении языка специальности и русского языка как иностранного; органично сочетать языковой материал и содержание профильной дисциплины; постоянно расширять профессиональные знания у студентов». В какой степени, на Ваш взгляд, должен преподаватель русского языка быть компетентным в содержании профильной дисциплины и расширять профессиональные знания у студентов?
2. В диссертации используется следующая фраза (с.17) «методика обучения иностранных студентов-медиков русскому языку с использованием технологии CLIL». Как Вы понимаете термины

«методика» и «технология»? В какой корреляции друг с другом они представлены в данном исследовании?

3. В положениях, выносимых на защиту, Вы пишете, что при использовании технологии CLIL «изучаемый иностранный язык ... и язык специальности, взаимодействуя, дополняют друг друга, в результате обеспечивается достижение одинакового уровня владения ими». Каковы критерии оценки уровня иностранного языка и языка специальности для такого вывода?
4. Определяя предмет исследования, соискатель говорит о «закономерностях формирования и развития профессионально-коммуникативной компетенции у иностранных студентов, обучающихся на медицинских факультетах российских вузов, при использовании технологии CLIL» (с.8), что ориентирует исследователя скорее на психологические и методологические аспекты исследования, нежели на методические аспекты. О каких закономерностях идет речь?

Кроме того, возникли замечания, касающиеся следующих моментов.

1. При определении научной новизны исследования автор диссертации ограничивается исключительно утверждением, что «обоснован лингводидактический потенциал технологии CLIL, используемой в процессе обучения иностранных студентов-медиков русскому языку (с.11). Представляется, что более детальное описание научной новизны обеспечило бы более ясное представление о тех достижениях исследователя, которые можно было бы отнести к научной новизне.
2. В диссертации используются термины, которые, скорее, относятся к повседневному, ненаучному формату общения. Такие термины как «учащиеся», «преподаватель-русист», «студенты-медики», «студенты-нефилологи» можно было бы представить в более формальном стиле, характерном для научного дискурса: «преподаватель русского языка», «студенты медицинских направлений подготовки», «студенты нелингвистических направлений подготовки». Кроме того, когда речь идет о высшей школе, субъектов образовательного процесса обычно обозначают как «обучающиеся» «студенты». Термин «учащиеся» обычно употребляется для формата школьного образования.

Данные вопросы и замечания не носят принципиальной оценки, являются уточняющими и рекомендательными.

С учетом всего вышесказанного полагаю:

Содержание диссертации Ши Цзэся на тему: «Обучение иностранных студентов-медиков русскому языку с применением технологии CLIL (Уровень

В2)» соответствует специальности 5.8.2. Теория и методика обучения и воспитания (русский язык как иностранный, профессиональное обучение).

Диссертация является научно-квалификационной работой, в которой содержится решение научной задачи, имеющей значение для развития соответствующей отрасли знаний.

Нарушений пунктов 9, 11 Порядка присуждения Санкт-Петербургским государственным университетом ученой степени кандидата наук соискателем ученой степени мною не установлено.

Диссертация соответствует критериям, которым должны отвечать диссертации на соискание ученой степени кандидата наук, установленным приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете» и рекомендована к защите в СПбГУ.

Член диссертационного совета
д.п.н., проф.,
проф. ВШ лингвистики и педагогики
Гуманитарного института
СПБПУ Петра Великого

Алмазова Н.И

17.10.2024

